



21900 Colorado Avenue, P.O. Box 758, San Joaquin, CA 93660
(559) 693-4311, (559) 693-2193 (fax), www.cityofsanjoaquin.org

March 18, 2020

To the Business Community in San Joaquin

RE: DECLARATION OF EMERGENCY – COVID-19 OUTBREAK

To Our Valued Business Community:

At a Special Council Meeting today, the City Council declared a State of Emergency, which will aid our community in dealing with the current and future effects of the current pandemic created by COVID-19. Before this declaration, City staff has been working around the clock to monitor the situation and work within the controls in place to make the safest decisions possible, but our reach only goes so far.

The businesses in San Joaquin are the heart and soul of our community. Combined you serve hundreds of people every day, making the decisions that you make more impactful than we can imagine. That is why we are asking for your help in following the guidelines below, as well as notifying your partners, employees, and customers of the importance of doing all we can to minimize the effect of this disease. Please do the following:

- **Modify your client approach so that physical contact with other people and surfaces is minimized. If that does not work as intended, consider reducing your hours, or, as a last resort, temporarily close your business, as you deem necessary, with the goal of working toward achieving a safe environment for your employees and customers;**
- **Wash your hands, use hand sanitizer, and get in the habit of not touching your face;**
- **Make sure that older residents, especially those 65 years and older, are sheltered in place;**
- **Keep a minimum distance of 6 feet between every person;**
- **Encourage everyone to contact their medical provider right away if you have symptoms of a fever, accompanied by a cough and/or shortness of breath;**
- **The gathering of a group of individuals of any number should be avoided, especially 10 or more.**

We encourage the continuing efforts to maintain operation of businesses in a safe and responsible manner, while remembering the responsibility and power we all have to slow the spread of this harmful virus.

Please do not hesitate to call or e-mail me if you have any questions or concerns.

Respectfully,

Elizabeth Nunez,
City Manager

Resources:

Local – www.fcdph.org/COVID19
Federal – www.cdc.gov

State – www.cdph.ca.gov
World Health – www.who.int



21900 Colorado Avenue, P.O. Box 758, San Joaquin, CA 93660
(559) 693-4311, (559) 693-2193 (fax), www.cityofsanjoaquin.org

18 de marzo, 2020

Para la comunidad empresarial

RE: DECLARACIÓN DE EMERGENCIA – BROTE DE COVID-19

A nuestra valiosa comunidad empresarial:

Hoy en una reunión especial del Concejo de la ciudad, el Concejo de la Ciudad declaró un estado de emergencia, lo que ayudará a nuestra comunidad a lidiar con los efectos actuales y futuros de la pandemia creada por COVID-19. Antes de esta declaración, el personal de la Ciudad ha estado trabajando las 24 horas para monitorear la situación y trabajar dentro de los controles establecidos para tomar las mejores decisiones posibles, pero nuestro alcance solo llega tan lejos.

Los negocios en San Joaquín son el corazón y el alma de nuestra comunidad. Combinado, sirve a cientos de personas todos los días, lo que hace que las decisiones que tome sean más impactantes de lo que podemos imaginar. Es por eso que solicitamos su ayuda para seguir las pautas a continuación, así como para notificar a sus socios, empleados y clientes sobre la importancia de hacer todo lo posible para minimizar el efecto de esta enfermedad. Por favor haga lo siguiente:

- **Modifique su enfoque en cuanto a servicio a los clientes para minimizar el contacto físico con otras personas y superficies. Si eso no funciona según lo previsto, considere la reducción de horas o, como último recurso, cierre temporalmente su negocio, según lo considere necesario, con el objetivo de trabajar para lograr un ambiente seguro para sus empleados y clientes;**
- **Lávese las manos, use gel antiséptico y tenga la costumbre de no tocarse la cara;**
- **Asegúrese de que los residentes mayores, especialmente aquellos de 65 años y mayores, se queden en sus residencias;**
- **Mantenga una distancia mínima de 6 pies entre cada persona;**
- **Instar a todos que se comuniquen con su proveedor médico de inmediato si tiene síntomas de fiebre, acompañados de tos y / o falta de aire;**
- **Se debe evitar la reunión en grupo de individuos de cualquier número, en especial de 10 o más.**

Alentamos los esfuerzos continuos para mantener el funcionamiento de las empresas de manera segura y responsable, mientras nos acordamos del poder y la responsabilidad que tenemos para frenar la propagación de este virus dañino.

No dude en llamarme o enviarme un correo electrónico si tiene alguna pregunta o inquietud

Atentamente,

Elizabeth Nunez,
City Manager

Resources:

Local –www.fcdph.org/COVID19
Federal –www.cdc.gov

State –www.cdph.ca.gov
World Health –www.who.int